

ИСТОЧНИК БЕСПЕРЕБОЙНОГО ПИТАНИЯ СЕРИИ ELECTRA ET

Краткое руководство по эксплуатации

RU

Источник бесперебойного питания серии ELECTRA ET товарного знака ИТК (далее – ИБП) предназначен для защиты различных типов оборудования, чувствительного к качеству электроснабжения: компьютеров, рабочих станций, серверов, систем телекоммуникации и прочего вычислительного и телекоммуникационного оборудования. ИБП защищает это оборудование от отказов, связанных с электроснабжением низкого качества или с полным отключением подачи электроэнергии. Чувствительное электрооборудование также нуждается в защите от электрических помех. ИБП устраняет помехи, возникающие в электросети, поддерживает постоянное напряжение и, при необходимости, подает автономное питание (с помощью аккумуляторных батарей (далее – АКБ) на подключенное оборудование).

Данные ИБП предназначены для бытового применения.

ИБП соответствует требованиям ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.

Условия эксплуатации:

- высота над уровнем моря – не более 1000 м, при увеличении высоты необходимо учесть снижение мощности в соответствии с ГОСТ IEC 62040-3;
- устойчивость к механическим воздействиям по ГОСТ Р 52931 – L2;
- степень загрязнения – 2 по ГОСТ IEC 60947-1;
- отсутствие агрессивной среды.

Структура обозначения ИБП:

EET-0600VA-1-001-S, где

EET – серия: ELECTRA ET – Electra Easy Tower – линейно-интерактивный ИБП, тип исполнения – башня;

0600 – мощность;

VA – единица мощности: VA – ВА;

1 – количество фаз: 1 – одна фаза;

001 – количество АКБ: 000 – нет АКБ; 001 – 1 АКБ;

S – опция: S – Schuko розетки, отсутствует – розетки IEC C13.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Эксплуатировать ИБП с механическими повреждениями гибкого кабеля, корпуса розетки или вилки. Подключать к ИБП нагрузку, превышающую допустимую мощность по ниже. Подключать ИБП к поврежденной розетке электропроводки.

Монтаж производить только при отключенном питании ИБП и всех подключенных к нему устройств.

Не рекомендуется подключать к ИБП лазерный принтер, сетевой удлинитель.

EN

Uninterruptible power supply of ELECTRA ET series of ITK trademark (hereinafter – UPS) is designed to protect various types of equipment that are sensitive to power quality: computers, workstations, servers, telecommunication systems and other computing and telecommunications equipment. The UPS protects this equipment from failures associated with poor quality power supply or a complete power outage.

Sensitive electrical equipment also needs protection against electrical interference. The UPS eliminates interference in the mains, maintains a constant voltage and, if necessary, supplies autonomous power (by means of batteries) to the connected equipment.

The UPS are intended for domestic use.

Operating conditions:

- base altitude – not more than 1000 m; when increasing the height, the power reduction should be taken into account in accordance with IEC 62040-3
- pollution degree – 2 in accordance with IEC 60947-1;
- absence of aggressive environment.

The structure of UPS designation:

EET-0600VA-1-001-S, where

EET – series: ELECTRA ET – Electra Easy Tower – line-interactive UPS, form factor – turret;

0600 – power;

VA – power unit: VA – VA;

1 – number of phases: 1 – one phase;

001 – number of batteries: 000 – there is no battery; 001 – 1 battery;

S – option: S – Schuko socket-outlets, there is not – IEC C13 socket-outlets.

IT IS FORBIDDEN

To operate the UPS with mechanically damaged flexible cable, socket or plug housing. Connect a load that exceeds the power rating in table below to the UPS. Connect the UPS to a damaged power outlet.

Install only when the product and all devices connected to it are de-energized.

It is not recommended to connect a laser printer, power strip to the UPS.

KZ

ITK тауар белгісінің (бұдан әрі – ҰҚК) ELECTRA ET сериялы үздіксіз қоректендіру көзі электрмен жабдықтау сапасына сезімтал жабдықтардың әртүрлі түрлерін: компьютерлерді, жұмыс станцияларын, серверлерді, телекоммуникация жүйелерін және басқа да есептеу және телекоммуникациялық жабдықтарды қорғауға арналған. ҰҚК бұл жабдықты сапасыз электрмен жабдықтауға немесе электр қуатын толығымен өшіруге байланысты ақаулардан қорғайды. Сезімтал электр жабдықтары да электрлік кедергілерден қорғауды қажет етеді. ҰҚК электр желісіндегі кедергілерді жояды, тұрақты кернеуді қолдайды және қажет болған жағдайда дербес қуат береді (қосылған жабдыққа аккумуляторлық батареялардың (бұдан әрі – АКБ) көмегімен).

ҰҚК деректері тұрмыстық қолдануға арналған.

ҰҚК КО ТР 004/2011, КО ТР 020/2011, ЕАЭО ТР 037/2016 талаптарына сәйкес келеді.

Пайдалану шарттары:

- теңіз деңгейінен биіктігі – 1000 м-ден аспайды, биіктікті ұлғайту кезінде MEMST IEC 62040-3 сәйкес қуаттың төмендеуін ескеру қажет;

- MEMCT P 52931 – L2 бойынша механикалық әсерлерге төзімділік;
- ластану дәрежесі – MEMCT IEC 60947-1 бойынша 2;
- агрессивті ортаның болмауы.

ҰҚК белгілеу құрылымы:

EET-0600VA-1-001-S, онда

EET – сериясы: ELECTRA ET – Electra Easy Tower – сызықтық – интерактивті

ҰҚК, орындау типі – мұнара;

0600 – қуаты;

VA – қуат бірлігі: VA – ВА;

1 – кезеңдер саны: 1 – бір кезең;

001 – АКБ саны: 000 – АКБ жоқ; 001 – 1 АКБ;

S – опциясы: S – Schuko розеткасы, жоқ – IEC C13 розеткалары.

Иілгіш кабельге, розетка корпусына немесе ашаға механикалық зақым келтіретін ҰҚК пайдалануға. ҰҚК кесте бойынша рұқсат етілген қуаттан асатын жүктемені қосуға. ҰҚК зақымдалған электр сымдарының розеткасына қосуға ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

Монтаждауды тек ҰҚК және оған қосылған барлық құрылғылар өшірілген кезде жүзеге асырылады.

ҰҚК лазерлік принтерді, желілік ұзартқышты қосу ұсынылмайды.

Технические данные / Technical data / Техникалық деректер



Наименование показателя /
Parameter denomination /
Көрсеткіштің атауы

Значение для артикула / Value for item / Артикулдар үшін маңызы

EET-0600VA-1-001-S	EET-0800VA-1-001-S	EET-1000VA-1-002-S	EET-1200VA-1-002-S	EET-1500VA-1-002-S	EET-2000VA-1-002-S	EET-3000VA-1-004-S
EET-0600VA-1-001	EET-0800VA-1-001	EET-1000VA-1-002	EET-1200VA-1-002	EET-1500VA-1-002	EET-2000VA-1-002	EET-3000VA-1-004

Входные параметры / Input parameters / Кіріс параметрлері

Диапазон входного напряжения / Input voltage range / Кіріс кернеуінің диапазоны, V

140–290

175–275

Частота / Frequency / Жиілігі, Hz

50 / 60 (авторегулирование / autoregulation / автореттеу)

Выходные параметры / Output parameters / Шығу параметрлері

Напряжение / Voltage / Кернеу, V

195–255 (по умолчанию / by default / әдепкі бойынша 220)

Технические данные (продолжение) / Technical data (continuation) / Техникалық деректер (жалғасы)

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы	Значение для артикула / Value for item / Артикулдар үшін маңызы						
	EET-0600VA-1-001-S	EET-0800VA-1-001-S	EET-1000VA-1-002-S	EET-1200VA-1-002-S	EET-1500VA-1-002-S	EET-2000VA-1-002-S	EET-3000VA-1-004-S
Частота / Frequency / Жиілігі, Hz	50 или/ор/немесе 60±1 (режим АКБ / battery mode / АКБ режимі)						
Мощность / Power / Қуаты, W/VW	600 / 360	800 / 480	1000 / 600	1200 / 720	1500 / 900	2000 / 1200	3000 / 1800
Время переключения на АКБ, мс / Switching time to the battery, ms / АКБ ауысу уақыты, мс	2÷8						
Тип розеток для моделей / Type of sockets for models / Модельдеріне арналған розетка тiрi	EET-XXXX VA -1-XXX-S						
Количество розеток для моделей / Number of sockets for models / Модельдеріне арналған розеткалар саны	2	2	4	4	4	2	3
Тип розеток для моделей / Type of sockets for models / Модельдеріне арналған розетка тiрi	EET-XXXX VA -1-XXX						
Количество розеток для моделей / Number of sockets for models / Модельдеріне арналған розеткалар саны	4	4	8	8	8	4	4
Форма волны от переменного тока / AC waveform / Айнымалы ток толқынының пішіні	Модифицированная синусоида / Modified sine wave / Өзгертiлген синусоид						
Форма волны от батареи / Battery waveform / Батареяның толқын пішіні	Имитация синусоидной волны / Sine wave simulation / Синусоидалы толқынға елiктеу						
АКБ / Battery							
Напряжение / Voltage / Кернеу, V	12						
Количество, шт. / Number, pcs. / Саны, дана	1		2	2		2	4
Емкость / Capacity / Сыйымдылығы, А·h	7	9	7	7	9	7	9
Тип АКБ / Battery type / АКБ тiпi	Герметичные, свинцово-кислотные необслуживаемые / Sealed lead acid, maintenance-free / Герметикалық, қорғасын-қышқылды қызмет көрсетiлмейтiн						

Технические данные (продолжение) / Technical data (continuation) / Техникалық деректер (жалғасы)

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы	Значение для артикула / Value for item / Артикулдар үшін маңызы						
	EET-0600VA-1-001-S	EET-0800VA-1-001-S	EET-1000VA-1-002-S	EET-1200VA-1-002-S	EET-1500VA-1-002-S	EET-2000VA-1-002-S	EET-3000VA-1-004-S EET-3000VA-1-004
Время заряда АКБ, ч / Battery charging time, h / АКБ зарядтау уақыты, сағ	4 (до уровня / up to / деңгейге дейін 90 %)			4 ÷ 6 (до уровня / up to / деңгейге дейін 90 %)			
Защита / Protection / Қорғаныс							
Виды защиты / Protection type / Қорғаныс түрлері	От перегрузки, короткого замыкания, разряда АКБ, перезаряда АКБ / Against overload, short circuit, battery discharge, battery overcharge / Қайта жүктелуден, қысқа тұйықталудан, АКБ разрядынан, АКБ шамадан тыс зарядталуынан						
Сигнализация / Alarm / Дабыл							
Режим работы от АКБ / Battery mode / АКБ дан жұмыс режимі	Звуковой сигнал каждые 10 с / Audible alarm every 10 seconds / Әр 10 с дыбыстық дабыл						
Низкий заряд АКБ / Low battery / АКБ заряды төмен	Звуковой сигнал каждые 2 с / Audible alarm every 2 seconds / Әр 2 с дыбыстық дабыл						
Перегрузка / Overload / Қайта жүктелу	Звуковой сигнал каждые 0,5 с / Audible alarm every 0,5 second / Әр 0,5 с дыбыстық дабыл						
Неисправность / Malfunction / Ақаулық	Непрерывный звуковой сигнал / Continuous audible alarm / Үздіксіз дыбыстық дабыл						
Индикаторы / Indicators / Индикаторлар							
Питание от переменного тока / AC power supply / Айнымалы ток қуаты	Зеленый диод горит непрерывно / The green diode is on continuously / Жасыл диод үздіксіз жанып тұрады					Загораятся зеленые диоды со 2-го по 5-й, показывая уровень нагрузки / The green diodes from 2nd to 5th light up, indicating the load level / Жасыл диодтар 2-ден 5-ке дейін жанып, жүктеме деңгейін көрсетеді	
Питание от АКБ / Battery powered / АКБдан қуат алу	Зеленый диод мигает / Green diode blinks / Жасыл диод жыпылықтайды					Мигают зеленые диоды со 2-го по 5-й, показывая заряд АКБ / Green diodes from 2nd to 5th blink, indicating battery charge / Жасыл диодтар 2-ден 5-ке дейін жыпылықтайды, бұл АКБ зарядын көрсетеді	

Технические данные (продолжение) / Technical data (continuation) / Техникалық деректер (жалғасы)

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы	Значение для артикула / Value for item / Артикулдар үшін маңызы						
	EET-0600VA-1-001-S	EET-0800VA-1-001-S	EET-1000VA-1-002-S	EET-1200VA-1-002-S	EET-1500VA-1-002-S	EET-2000VA-1-002-S	EET-3000VA-1-004-S EET-3000VA-1-004
Питание от АКБ / Battery powered / АКБдан қуат алу	Зеленый диод мигает / Green diode blinks / Жасыл диод жыпылықтайды						Мигают зеленые диоды со 2-го по 5-й, показывая заряд АКБ / Green diodes from 2nd to 5th blink, indicating battery charge / Жасыл диодтар 2-ден 5-ке дейін жыпылықтайды, бұл АКБзарядын көрсетеді
	Неисправность / Malfunction / Ақаулық						Красный диод горит непрерывно / Red diode is on continuously / Қызыл диод үздіксіз жапып тұрады
Массогабаритные характеристики для / Weight and size characteristics for / Массалық габариттік сипаттамалары EET-XXXXVA-1-00X-S***							
Ширина / Width / Ені, mm	90	90	145	145	140	122	143
Глубина / Depth / Тереңдігі, mm	275	275	343	345	325	327	387
Высота / Height / Биіктігі, mm	140	140	161	160	165	190	214
Масса / Weight / Массасы, kg	4,2	4,2	7,4	7,5	9,0	12,0	20,0
Массогабаритные характеристики для / Weight and size characteristics for / Массалық габариттік сипаттамалары EET-XXXXVA-1-00X-S***							
Ширина / Width / Ені, mm	90	94	145	145	146	120	145
Глубина / Depth / Тереңдігі, mm	279	284	345	335	343	330	380
Высота / Height / Биіктігі, mm	142	137	162	150	162	190	210
Масса / Weight / Массасы, kg	4,2	4,6	7,4	7,4	9	10,6	20,1
Уровень шума / Noise level / Шу деңгейі, dB	Менее 40 на расстоянии 1 м / Less than 40 at a distance of 1 m / 1 м қашықтықта 40-тан аз						
Прочие параметры / Other parameters / Басқа параметрлер							
Поддерживаемые интерфейсы / Supported interfaces / Қолдау көрсетілетін интерфейстер	USB, RS-232						
Защита телефона, факса, модема, локальной сети / Phone, fax, modem, local network protection / Телефон, факс, модем, жергілікті желіні қорғау	Защита от импульсных помех / Surge protection / Ток кернеуінен қорғау RJ45/11						

Технические данные (продолжение) / Technical data (continuation) / Техникалық деректер (жалғасы)

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы	Значение для артикула / Value for item / Артикулдар үшін маңызы						
	EET-0600VA-1-001-S	EET-0800VA-1-001-S	EET-1000VA-1-002-S	EET-1200VA-1-002-S	EET-1500VA-1-002-S	EET-2000VA-1-002-S	EET-3000VA-1-004-S EET-3000VA-1-004
Поддерживаемые операционные системы / Supported operating systems / Қолдау көрсетілетін операциялық жүйелер	Windows 2000 / 2003 / XP / Vista / 2008, Windows 7, Linux, Unix, MAC						
Дисплей / Display	LCD						
Гарантийный срок эксплуатации АКБ, лет / Warranty period of battery operation, years / Батареяны пайдаланудың кепілдік мерзімі, жылдар	1						

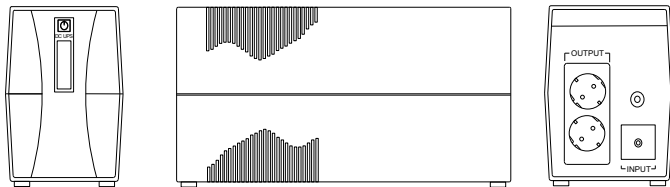
* Гарантия сохраняется при соблюдении покупателем правил эксплуатации, транспортирования и хранения. / Warranty is preserved in case the purchaser complies with the operation, transportation and storage requirements. / Кепілдік сатып алушы пайдалану, тасымалдау және сақтау ережелерін сақтаған кезде сақталады.

** ИБП является ремонтпригодным изделием. В случае обнаружения неисправности необходимо обратиться по адресам, указанным в гарантийном талоне. / UPS is a repairable product. If a malfunction is detected, it is necessary to contact the addresses indicated in the warranty card. / UPS жөндеуге болатын өнім. Ақаулық туындаған жағдайда, кепілдік талонында көрсетілген мекенжайларға хабарласыңыз.

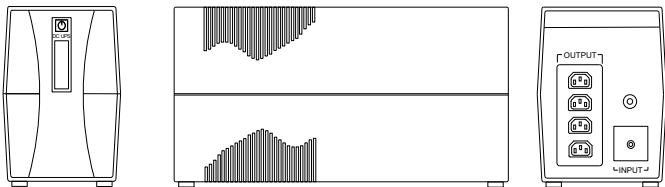
*** Допускается отклонение габаритных размеров ± 5 мм. / The deviation of overall dimensions is allowed ± 5 mm. / Габариттік өлшемдердің ± 5 мм ауытқуына жол беріледі.

Комплектность / Completeness of set / Жиынтықтылығы

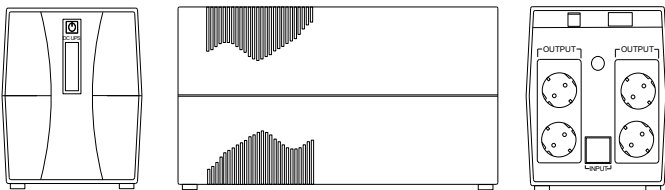
Наименование / Denomination / Атауы	Количество, шт./экз. / Quantity, pcs/copies / Саны, дана
Изделие / Product / Бұйым	1
Паспорт / Passport	1
USB кабель передачи данных / USB data cable / USB деректер кабелі	1
Диск с программным обеспечением / Software disc / Бағдарламалық құрал дискі	1
Кабель питания (для моделей мощностью 1000–1500 ВА) / Power cable (for 1000–1500 VA models) / Қуат кабелі (1000–1500 ВА үлгілері үшін)	1



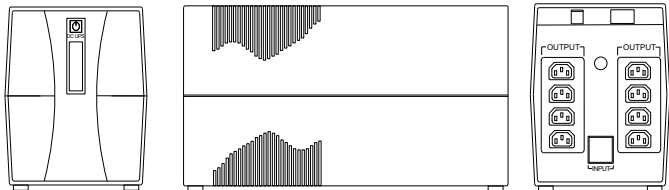
Внешний вид ИБП типа / Appearance of UPS of types / Типті ҮҚК сыртқы көрінісі EET-0600VA-1-001-S,
EET-0800VA-1-001-S



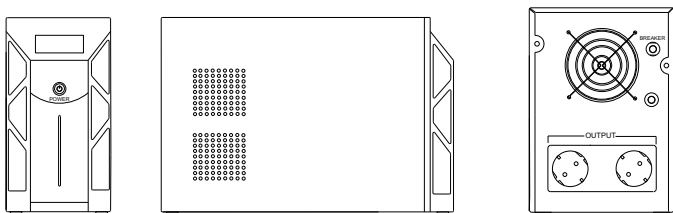
Внешний вид ИБП типа / Appearance of UPS of types / Типті ҮҚК сыртқы көрінісі EET-0600VA-1-001,
EET-0800VA-1-001



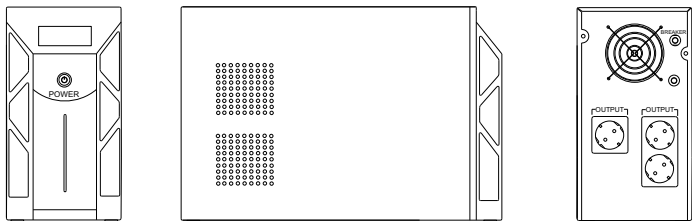
Внешний вид ИБП типа / Appearance of UPS of types / Типті ҮҚК сыртқы көрінісі EET-1000VA-1-002-S,
EET-1200VA-1-002-S, EET-1500VA-1-002-S



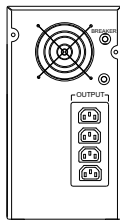
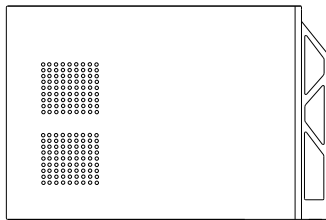
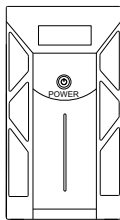
Внешний вид ИБП типа / Appearance of UPS of types / Типті ҮҚК сыртқы көрінісі EET-1000VA-1-002, EET-1200VA-1-002, EET-1500VA-1-002



Внешний вид ИБП типа / Appearance of UPS of types / Типті ҮҚК сыртқы көрінісі EET-2000VA-1-002-S



Внешний вид ИБП типа / Appearance of UPS of types / Типті ҮҚК сыртқы көрінісі EET-3000VA-1-004-S



Внешний вид ИБП типа / Appearance of UPS of types / Типті ҮҚҚ сыртқы көрінісі EET-2000VA-1-002,
EET-3000VA-1-004